

Il Parco Nazionale del Lago Qarun - The Qarun Lake National Park حديقة و بحيرة قارون الوطنية

Dal 2019 Dime e il deserto a nord del lago Qarun sono parte di un Parco Naturale. Le antichità e le bellezze naturali della zona costituiscono dunque un prezioso patrimonio culturale da salvaguardare. Per questo si raccomanda che durante la visita al sito venga prestata particolare attenzione a non danneggiare le antichità e a non lasciare spazzatura. Si ricorda che salire e percorrere le rovine con auto, così come scavare o raccogliere oggetti è assolutamente illegale e punibile dalla Legge Egiziana.

Invitiamo i visitatori a tenere pulito il sito e il deserto circostante. È un patrimonio ereditato dall'Antichità che dobbiamo rispettare e tramandare per le future generazioni.

Since 2019 Dime and the desert north of Lake Qarun have been included in a Natural Park. The archaeological and natural landscape are a precious cultural heritage that must be protected. For this reason, it is firmly recommended to respect the archaeological area of Dime during the visit, in order to avoid any damage. We would like to remind you that it is absolutely forbidden and punishable by the Egyptian Law to climb and to ride with cars on the ruins, to excavate or pick up objects.

We invite the visitors to kindly keep clean the archaeological site and the surrounding desert. It is a heritage from the Antiquity that we must respect and protect for future generations.

منذ عام 2019 تقع ديميه و الصحراء الشمالية لبحيرة قارون في منتزه طبيعي. فإن الآثار والجمال الطبيعي للمنطقة تشكل تراثًا ثقافيًا ثمينًا يجب الحفاظ عليه ، لذلك يوصى أثناء زيارة الموقع بإيلاء اهتمام خاص بعدم إتلاف الآثار وعدم ترك القمامة. يرجى ملاحظة أن التسلق والمشى عبر الأنقاض بالسيارة وكذلك الحفر أو جمع الأشياء يعد أمرًا غير قانوني تمامًا ويعاقب عليه القانون المصري. إننا ندعو الزائرين إلى التكرم بالحفاظ على نظافة المنطقة حيث أنها تراث أثري يجب احترامه والحفاظ عليه للأجيال القادمة.

Prof. Mario Capasso

Professore Emerito di Papirologia presso l'Università del Salento. Ha fondato il Centro di Studi Papirologici, e il Museo Papirologico; è Presidente della Associazione Italiana di Cultura Classica, e co-direttore del Soknopaiou Nesos Project. Ha diretto 17 Campagne di restauro dei papiri del Museo Egizio del Cairo e 3 Campagne sui

papiri dell'Università di Ain Shams (Il Cairo). È autore di tre manuali di Papirologia e di numerose monografie e articoli scientifici.

Professor Emeritus of Papyrology at Salento University. He is the founder of the Centre for the Papyrological Studies and of the Papyrological Museum; he is President of Associazione Italiana di Cultura Classica and co-director of the Soknopaiou Nesos Project. He directed 17 restoration seasons on the papyri at Cairo Egyptian Museum and 3 seasons on papyri at Ain Shams University (Cairo). He is the author of three manuals about papyrology and of numerous scientific books and articles.

هو أستاذ في علم البرديات بجامعة سالنتو وهو مدير مركز الدراسات البردية، رئيس الجمعية الإيطالية للأثار الكلاسيكية ومدير مشارك في مشروع سوكنوبايو نيسوس . لقد أدار أيضاً 17 موسم لترميم ورق البردي بالمتحف المصري و 3 مواسم لترميم برديات جامعة عين شمس (القاهرة). وهو رئيس تحرير بعض المجلات العلمية مثل: "برديات لوبينسيا"، "دراسة المصريات والبرديات" و "سكربيتا". هو مؤلف ثلاثة حوليات عن علم دراسة البردي والعديد من الكتب والمقالات العلمية.

Prof. Paola Davoli

Professore Ordinario di Egittologia presso l'Università del Salento. È co-direttore del Soknopaiou Nesos Project ed è stata dal 2005 al 2021 Archaeological Director della Missione Archeologica del ISAW (New York University) ad Amheida (oasi di Dakhla), diretta da R.S. Bagnall. È autrice di 5 monografie e di numerosi articoli scientifici.

Professor of Egyptology at Salento University. She is co-director of the Soknopaiou Nesos Project and Archaeological Director of the Archaeological Mission of ISAW (New York University) at Amheida (Dakheleh oasis), directed by prof. R.S. Bagnall, from 2005 to 2021. She published five books and many scientific articles.

أستاذ مشارك في علم المصريات بجامعة سالنتو وهي مدير معاون في مشروع سوكنوبايو نيسوس والمدير الميداني لبعثة إيساو الأثرية التابعة لجامعة نيويورك في منطقة أمهدا (واحة الداخلة) تحت إدارة روجر باجنال. هي أيضاً مشاركة في المجلس العلمي لمجلات: "دراسة المصريات والبرديات"، "سكربيتا" و "نشرة الجمعية الأمريكية لعلماء البرديات". وهي مؤلفة لخمس كتب والعديد من المقالات العلمية.